

## BESLUT

Språktolktjänst 2015

Västerbottens läns landsting fattar härmed följande beslut i ovan rubricerade upphandling.

### Beslut om tilldelning

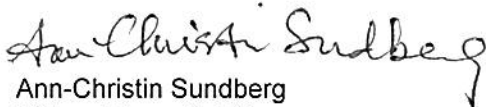
Till ramavtalsleverantör antas Semantix Tolkjouren AB som leverantör nummer ett och Språkservice AB som leverantör nummer två.

### Motivering och förslag till beslut

De föreslagna leverantörerna har lämnat det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet med hänsyn till i förfrågningsunderlaget ställda kriterier. De närmare skälen framgår av bifogad upphandlingsrapport med bilagor.

Umeå 2015-11-17

VÄSTERBOTTENS LÄNS LANDSTING



Ann-Christin Sundberg  
Tf. landstingsdirektör

### Bilagor:

Upphandlingsrapport inkl bilagor enligt nedan:

- Utvärderingsprotokoll
- Landstingets skäl att förkasta anbud på grund av onormalt lågt pris
- Angående ert svar på lanstingets begäran om förklaring



**Bilaga Utvärderingsprotokoll  
 Språktolk 2015**

<b>KRITERIER</b>	<b>SEMANTIX TOLKJOURN AB</b>	<b>SPRÅKSERVICE SVERIGE AB</b>
Jämförelsepris i kronor	278	280
Jämförelsepris i poäng	55	54,60714286
Jämförelsepris video i kronor	222	325
Jämförelsepris video i poäng	55	37,56923077
Erhållen kvalitetspoäng: Urval och relation till tolk	12	15
Erhållen kvalitetspoäng: Avvikelsehantering	9	9
Summa kvalitetspoäng, ej viktad	21	24
Summa kvalitetspoäng, viktad	39,375	45
Summa alla poäng pris viktad	110	92,17637363
Erhållen utvärderingspoäng	149,375	137,1763736
<b>Rangordning / avropsordning</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

- *Poäng för kvalité=Uppnådd poäng  
kvalité/Maximal poäng kvalite\*100\* 0,45*
- *Poäng för anbudspris=Lägst pris/Anbudspris \*  
100\*0,55*

Se förfrågningsunderlag i aktuell upphandling för mer information kring utvärderingsmodell, beräkning av jämförelsepris och värdering av kvalitetskriterier.



Avdelningen för Upphandling  
Ulrika Dahlbom Erlingsson

Transvoice  
Stockholms Tolkförmedling AB  
Anbudsansvarig

## Angående ert svar på landstingets begäran om förklaring

Angående ert svar på begäran om förklaring till de låga pris som ert anbud innehåller på två positioner i upphandling "Språktolktjänst 2015" diarienummer VLL 1127-2015.

Enligt 12 kap. 3 § LOU, tredje stycket ska anbudsgivaren ges tillfälle att yttra sig över myndighetens skäl för att förkasta anbudet med beaktande av de lämnade förklaringarna.

Härmed ger landstinget er möjlighet att yttra er över landstinget skäl att förkasta ert anbud på grund av onormalt låga priser på viktiga positioner för framtida leverans från det ramavtal som upphandlingen gäller.

Ert yttrande ska ha inkommit via mail till undertecknad senast 2015-11-11.

Med vänlig hälsning

Ulrika Dahlbom Erlingsson  
Upphandlare  
070-541 88 92  
[ulrika.dahlbom.erlingsson@vll.se](mailto:ulrika.dahlbom.erlingsson@vll.se)

*Bilaga:*

Landstingets skäl att förkasta anbud på grund av onormalt lågt pris

Avdelningen för Upphandling  
Ulrika Dahlbom Erlingsson

## Landstingets skäl att förkasta anbud på grund av onormalt lågt pris

Enligt 12 kap. 3 § första stycket LOU får en upphandlande myndighet förkasta ett anbud om den finner att priset är onormalt lågt. Anbudet får dock förkastas först sedan myndigheten skriftligen begärt en förklaring till det låga anbudet och inte fått ett tillfredsställande svar.

### Anbudsgivarens förklaring

Anbudsgivaren har beretts möjlighet att förklara det låga priset för position "videotolkning".

Anbudsgivaren anger att hänsyn har tagits till utvärderingsmodellens utformning och de volymer som anbudsgivaren förväntar sig att landstinget har behov av samt marknaden i allmänhet.

### Landstingets skäl

Enligt rättspraxis har anbudsgivaren bevisbördan för att visa att anbudet är seriöst menat (kammarrätten i Göteborg dom den 18 oktober 2013, mål nr. 2598—2601-13). Ett seriöst anbud måste rimligen innebära att anbudsgivaren kan visa att denne har för avsikt att leverera samtliga positioner. Anbudsgivarens förklaring är mycket allmänt hållen och innehåller inga uppgifter som styrker att denne har för avsikt att leverera videotolkning och därmed att anbudet är seriöst. Anbudsgivarens förklaring motsäger snarare detta då anbudsgivaren menar att landstingets historiska köp av tjänsten videotolkning är begränsad samt allmän förväntad utveckling av marknaden för tolktjänster och att andra tjänster, även till andra uppdragsgivare därför skulle täcka eventuell förlust vid leverans av videotolkning.

I 12 kap 3§ LOU anges ett antal exempel på vad en anbudsgivares förklaring kan avse, denna är inte uttömmande men ska enligt rättspraxis ses som en fingervisning för vad som krävs för att en förklaring av ett lågt anbudspris ska ses som tillräcklig (EU-domstolen, mål C-599/10). Anbudsgivarens förklaring innehåller inget som ens är i närheten av vad som anges i lagrummet.

För landstinget är tillgången till tolktjänst mycket viktig och hög tillförlitlighet i förmodad leveranssäkerhet är avgörande för landstingets möjligheter att klara sitt uppdrag enligt Hälso- och sjukvårdslagen att säkerställa att tolk tillhandahålls vid behov.

Konkurrensverket har i yttrande 2013-03-04, Dnr 83/2013, punkt 23 uttalat att ett anbud kan anses vara onormalt lågt när priset är lågt i förhållande till branschen och det med beaktande av anbudsgivarens förklaring alljämt finns anledning att anta anbudsgivaren inte kommer att kunna eller vilja leverera enligt de erbjudna villkoren. Vidare ser konkurrensverket en möjlig risk att anbudsgivaren avser att kompensera det låga anbudspriset genom att erbjuda och ta betalt för annan tjänst. Anbudsgivarens prissättning av position videotolkning som är ca en tredjedel av vad branschen i övrigt erbjuder samt anbudsgivarens prissättning av telefontolkning som måste anses likvärdig vad avser personella och tekniska resurser talar enligt landstingets mening för att anbudsgivaren kan komma att få svårt att leverera videotolkning till det angivna priset.

Avdelningen för Upphandling  
Ulrika Dahlbom Erlingsson

Utvärderingsmodellen är ett verktyg för jämförelse av anbud från olika anbudsgivare och kan naturligtvis användas strategiskt av anbudsgivare för att vinna ett kontrakt. Detta räcker dock inte som förklaring för att anbudet ska bedömas som seriöst menat. Anbudsgivarens prissättning sätter hela syftet med utvärderingsmodellen, att rangordna antagna anbudsgivare, ur spel. Landstinget har för avsikt att öka användningen av videotolk och risken om anbudsgivaren inte har för avsikt att leverera denna tjänst är att landstinget måste köpa andra tjänster till mindre förmånliga villkor alternativt avropa från lägre rangordnade levererade leverantörer med risk för att tjänsten inte levereras till bäst pris. Processen innebär även tidspillan som kan leda till att landstinget inte lever upp till sina åtaganden enligt hälso- och sjukvårdslagen då patienter riskerar att inte få vård i rätt tid.

Vad anbudsgivaren avser med "markanden i allmänhet" preciseras inte ytterligare. Landstingets bedömning är att det råder stark konkurrens om de tolkar som finns vilket talar för att anbudsgivaren inte kommer att kunna leverera för de priser som offereras för position videotolkning. Anbudsgivaren har inte på något sätt visat hur denne kan tillhandahålla den aktuella tjänsten som, vilket har påtalats ovan, resursmässigt måste vara att likställa med andra tolktjänster, främst telefontolkning.

---

<i>Adress</i>	<i>Besöksadress</i>	<i>Telefon</i>	<i>Organisationsnr</i>
Västerbottens Läns Landsting Upphandling 901 85 UMEA	Norrlands universitetssjukhus Byggnad 11 våning 7	090-785 00 00 vx 070-23 88 041 e-post <a href="mailto:ulrika.dahlbom.erlingsson@vll.se">ulrika.dahlbom.erlingsson@vll.se</a>	232100-0222

